



Rada  
Unii Europejskiej

Bruksela, 10 maja 2022 r.  
(OR. en)

8887/22

---

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2022/0139(NLE)

---

---

AVIATION 83  
RELEX 614  
ASIE 22

## WNIOSEK

---

Od: Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)

Data otrzymania: 6 maja 2022 r.

Do: Sekretariat Generalny Rady

---

Nr dok. Kom.: COM(2022) 194 final

---

Dotyczy: Wniosek dotyczący DECYZJI RADY w sprawie podpisania, w imieniu Unii, Kompleksowej umowy o transporcie lotniczym między państwami członkowskimi Stowarzyszenia Narodów Azji Południowo-Wschodniej a Unią Europejską i jej państwami członkowskimi

---

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2022) 194 final.

Zał.: COM(2022) 194 final



Bruksela, dnia 6.5.2022 r.  
COM(2022) 194 final

2022/0139 (NLE)

Wniosek

**DECYZJA RADY**

**w sprawie podpisania, w imieniu Unii, Kompleksowej umowy o transporcie lotniczym między państwami członkowskimi Stowarzyszenia Narodów Azji Południowo-Wschodniej a Unią Europejską i jej państwami członkowskimi**

## UZASADNIENIE

### 1. KONTEKST WNIOSKU

- **Przyczyny i cele wniosku**

Kompleksowa umowa o transporcie lotniczym między państwami członkowskimi Stowarzyszenia Narodów Azji Południowo-Wschodniej a Unią Europejską i jej państwami członkowskimi (kompleksowa umowa UE–ASEAN o transporcie lotniczym) została wynegocjowana przez Komisję zgodnie z upoważnieniem udzielonym decyzjami Rady z 7 czerwca 2016 r. i 26 maja 2020 r.

Przewozy lotnicze między Unią a państwami członkowskimi ASEAN odbywają się obecnie w oparciu o umowy dwustronne między państwami członkowskimi UE a poszczególnymi państwami członkowskimi ASEAN.

W *Europejskiej strategii w dziedzinie lotnictwa*<sup>1</sup> Komisja podkreśliła, że „przyjmując ambitną zewnętrzną politykę w dziedzinie lotnictwa w drodze negocjacji w sprawie kompleksowych umów lotniczych, koncentrujących się wyraźnie na rynkach wzrostu, UE może przyczynić się do poprawy dostępu do rynku i możliwości inwestycyjnych europejskiego lotnictwa na ważnych rynkach zagranicznych, zwiększenia liczby międzynarodowych połączeń oraz zapewnienia uczciwych i przejrzystych warunków rynkowych dla linii lotniczych z UE”. Aby Unia mogła czerpać te korzyści, Komisja zaleciła Radzie udzielenie upoważnienia do rozpoczęcia negocjacji w sprawie kompleksowych umów o transporcie lotniczym na szczeblu UE z szeregiem państw i regionów, w tym z ASEAN. Celem tej Umowy jest w szczególności:

- zapewnienie uczciwej konkurencji, niedyskryminacji, przejrzystości i równych warunków działania dla podmiotów gospodarczych;
- stopniowe otwieranie rynku w zakresie dostępu do tras i zdolności przewozowych;
- poprawa połączeń z korzyścią dla konsumentów i gospodarki.

Negocjatorzy osiągnęli porozumienie w sprawie projektu tekstu kompleksowej umowy UE–ASEAN o transporcie lotniczym 2 czerwca 2021 r. Umowa ta wejdzie w życie po zakończeniu przez wszystkie państwa członkowskie ASEAN, wszystkie państwa członkowskie UE oraz Unię procesów ratyfikacji lub zatwierdzenia. Może ona jednak również wejść w życie w odniesieniu do Unii i jej państw członkowskich oraz wszystkich państw członkowskich ASEAN z wyjątkiem Malezji, jeżeli Malezja będzie jedynym państwem członkowskim ASEAN, które jej nie ratyfikuje. W takim przypadku po ratyfikacji Umowy przez Malezję wejdzie ona w życie również w odniesieniu do Malezji.

- **Spójność z przepisami obowiązującymi w tej dziedzinie polityki**

Jak wspomniano powyżej, Umowa została wynegocjowana na podstawie upoważnienia do rozpoczęcia negocjacji wydanego przez Radę w odpowiedzi na zalecenie, które Komisja przedstawiła w związku z *Europejską strategią w dziedzinie lotnictwa z 2015 r.*

---

<sup>1</sup> *Europejska strategia w dziedzinie lotnictwa*, Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów, COM(2015) 598 final, 7.12.2015.

W komunikacie Komisji: *Strategia na rzecz zrównoważonej i inteligentnej mobilności – europejski transport na drodze ku przyszłości* (COM(2020) 789 final) wezwano do uczynienia Unii światowym węzłem komunikacyjnym. Wyjaśniono w nim, że w związku z tym „kluczowe znaczenie ma zapewnienie niezakłóconej konkurencji międzynarodowej, wzajemności i równych szans”. Zapowiedziano także, że „Komisja będzie również nadal promować stosowanie europejskich norm technicznych, społecznych i środowiskowych oraz norm w zakresie konkurencji [...] w stosunkach z poszczególnymi państwami niebędącymi członkami UE w odniesieniu do wszystkich rodzajów transportu” oraz „kontynuować działania zmierzające do pogłębienia stosunków w dziedzinie transportu, w tym z kluczowymi partnerami strategicznymi [...] oraz będzie dalej rozwijać powiązania z nowymi partnerami międzynarodowymi takimi jak gospodarki charakteryzujące się szybkim wzrostem i gospodarki wschodzące”.

Państwa członkowskie ASEAN należą do najszybciej rozwijających się gospodarek na świecie i razem reprezentują ponad 650 mln ludzi. Są one łącznie 13. największym partnerem Unii w dziedzinie lotnictwa – w 2019 r. liczba pasażerów na rynku lotniczym ASEAN wyniosła 11,2 mln i rynek ten duży potencjał dalszego wzrostu. Obecne dwustronne umowy lotnicze między państwami członkowskimi UE a poszczególnymi państwami członkowskimi ASEAN przewidują pewien wzajemny dostęp do rynku, jest on jednak różny dla różnych par państw. Co więcej, w umowach tych brakuje odpowiednich postanowień dotyczących istotnych elementów – takich jak uczciwa konkurencja, przejrzystość lub kwestie społeczne – pozwalających unikać nadużyć zliberalizowanego rynku.

Kompleksowa umowa UE–ASEAN o transporcie lotniczym przyczynia się do realizacji, wobec ASEAN, celu kompleksowej strategii na rzecz zrównoważonej i inteligentnej mobilności, jakim jest uczynienie Unii światowym węzłem komunikacyjnym.

Ułatwiając wykonywanie bezpośrednich połączeń między UE a ASEAN, kompleksowa umowa UE–ASEAN o transporcie lotniczym przyczyni się do zmniejszenia zależności od lotów łączących poprzez węzły lotnicze w państwach trzecich. Przyniesie to korzyści nie tylko unijnym przewoźnikom, ale również zmniejszy ślad środowiskowy poszczególnych podróży pomiędzy UE a ASEAN dzięki skróceniu tras lotniczych i zmniejszeniu liczby operacji startu i lądowania – zgodnie z celami kompleksowej strategii na rzecz zrównoważonej i inteligentnej mobilności oraz komunikatu Komisji „Europejski Zielony Ład” (COM(2019) 640 final).

- **Spójność z innymi politykami Unii**

Rozporządzenie (UE) 2019/712 w sprawie ochrony konkurencji w transporcie lotniczym zapewnia, aby wszelkie środki przyjęte na jego podstawie były zgodne z międzynarodowymi zobowiązaniami, w tym zobowiązaniami wynikającymi z niniejszej Umowy.

## **2. PODSTAWA PRAWNA, POMOCNICZOŚĆ I PROPORCJONALNOŚĆ**

- **Podstawa prawna**

Art. 100 ust. 2 w związku z art. 218 ust. 5 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE).

- **Pomocniczość (w przypadku kompetencji niewyłącznych)**

Postanowienia Umowy są nadrzędne wobec odpowiednich postanowień obowiązujących porozumień między państwami członkowskimi UE a poszczególnymi państwami członkowskimi ASEAN. Umowa stwarza jednocześnie równe i jednolite warunki dostępu do rynku dla wszystkich unijnych przewoźników lotniczych i określa nowe mechanizmy współpracy i konwergencji między Unią Europejską a państwami członkowskimi ASEAN w zakresie regulacji w obszarach mających zasadnicze znaczenie dla bezpiecznego i skutecznego wykonywania przewozów lotniczych. Uzgodnienia te mogą zostać dokonane wyłącznie na poziomie Unii.

Działanie Unii zapewni lepsze osiągnięcie celów wniosku z następujących względów.

Umowa będzie się stosować do 27 państw członkowskich, co zapewni niedyskryminujące stosowanie tych samych przepisów z korzyścią dla wszystkich unijnych przewoźników lotniczych niezależnie od ich przynależności państwowej. Zawiera ona kompleksowe przepisy dotyczące dotacji, praktyk antykonkurencyjnych i przejrzystości oraz solidne mechanizmy egzekwowania tych przepisów, a tym samym przyczynia się do wyrównania warunków działania w zakresie przewozów lotniczych pomiędzy Unią Europejską a państwami członkowskimi ASEAN oraz między Unią a innymi miejscami docelowymi, na trasach przebiegających przez państwa członkowskie ASEAN.

Umowa ponadto zapewnia wszystkim unijnym przewoźnikom lotniczym dostęp do możliwości handlowych związanych m.in. z obsługą naziemną, dzieleniem oznaczeń linii, intermodalnością i swobodą ustalania cen. Obejmuje ona również postanowienia dotyczące kwestii społecznych, zgodne z postanowieniami międzynarodowych umów handlowych zawartych przez Unię, zobowiązujące Strony do poprawy polityki społecznej i polityki pracy zgodnie z ich zobowiązaniami międzynarodowymi, zwłaszcza tymi, które Strony podjęły na forum Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP). Co więcej, ustanawia ona ramy współpracy między Unią Europejską a państwami członkowskimi ASEAN w zakresie minimalizacji wpływu lotnictwa na środowisko, a w szczególności w zakresie przeciwdziałania emisjom gazów cieplarnianych związanym z lotnictwem.

Dzięki jednolitym ramom regulacyjnym ustanowionym Umową, przewoźnicy lotniczy będą mogli swobodnie wykonywać przewozy pasażerskie i towarowe z dowolnego punktu w Unii Europejskiej do państw członkowskich ASEAN, co obecnie nie ma miejsca. Przewoźnicy lotniczy będą również mogli wykonywać nieograniczoną liczbę przewozów wyłącznie towarowych do punktów położonych dalej oraz przewozy pasażerskie i łączone do punktów położonych dalej z zastrzeżeniem ograniczeń dotyczących częstotliwości.

Usunięcie ograniczeń w dostępie do rynku między Unią Europejską a państwami członkowskimi ASEAN nie tylko przyciągnie na ten rynek nowe podmioty i stworzy szanse obsługiwania portów lotniczych wykorzystywanych w mniejszym stopniu, ale ułatwi również proces konsolidacji między unijnymi przewoźnikami lotniczymi.

- **Proporcjonalność**

Nie dotyczy.

- **Wybór instrumentu**

Umowa międzynarodowa.

### **3. WYNIKI OCEN EX POST, KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI I OCEN SKUTKÓW**

- **Oceny ex post/oceny adekwatności obowiązującego prawodawstwa**

Nie dotyczy.

- **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

W trakcie negocjacji przeprowadzono konsultacje z zainteresowanymi stronami reprezentującymi cały łańcuch wartości w sektorze lotnictwa i partnerami społecznymi, w tym zwłaszcza ze związkami zawodowymi. Uwagi zgłoszone podczas konsultacji zostały wzięte pod uwagę.

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy eksperckiej**

Nie dotyczy.

- **Ocena skutków**

Nie dotyczy.

- **Sprawność regulacyjna i uproszczenie**

Nie dotyczy.

- **Prawa podstawowe**

Nie dotyczy.

### **4. WPLYW NA BUDŻET**

Wniosek nie ma wpływu na budżet Unii.

### **5. ELEMENTY FAKULTATYWNE**

- **Plany wdrożenia i monitorowanie, ocena i sprawozdania**

Nie dotyczy.

- **Dokumenty wyjaśniające (w przypadku dyrektyw)**

Nie dotyczy.

- **Szczegółowe objaśnienia poszczególnych przepisów wniosku**

W art. 1 udziela się upoważnienia do podpisania Umowy w imieniu Unii, z zastrzeżeniem jej zawarcia.

W art. 2 wymaga się od Sekretariatu Generalnego Rady ustanowienia instrumentu pełnomocnictwa do podpisania Umowy, z zastrzeżeniem jej zawarcia, dla osoby wskazanej lub osób wskazanych przez Komisję.

W art. 3 zatwierdza się dwa oświadczenia, które mają zostać wydane w imieniu Unii z okazji podpisania Umowy, dotyczące odpowiednio szybkiego wejścia w życie Umowy oraz gotowości stron do prowadzenia szczegółowych dyskusji i ścisłego koordynowania w kwestiach dotyczących nieoczekiwanych zdarzeń kryzysowych, aby ograniczać wszelki niekorzystny wpływ takich zdarzeń na przewozy lotnicze.

W art. 4 określa się termin wejścia w życie tej decyzji Rady.

Wniosek

**DECYZJA RADY**

**w sprawie podpisania, w imieniu Unii, Kompleksowej umowy o transporcie lotniczym między państwami członkowskimi Stowarzyszenia Narodów Azji Południowo-Wschodniej a Unią Europejską i jej państwami członkowskimi**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 100 ust. 2 w związku z jego art. 218 ust. 5,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) 7 czerwca 2016 r. Rada udzieliła upoważnienia do rozpoczęcia negocjacji z państwami członkowskimi ASEAN w sprawie zawarcia Kompleksowej umowy o transporcie lotniczym między państwami członkowskimi Stowarzyszenia Narodów Azji Południowo-Wschodniej a Unią Europejską i jej państwami członkowskimi (dalej zwanej „Umową”).
- (2) 26 maja 2020 r. Rada przedłużyła o rok upoważnienie, którego udzieliła 7 czerwca 2016 r.
- (3) Negocjacje zakończono pomyślnie 2 czerwca 2021 r.
- (4) Państwa członkowskie ASEAN należą do najszybciej rozwijających się gospodarek na świecie, a ich rynki przewozów lotniczych mają duży potencjał dalszego wzrostu. Umowa ma w szczególności na celu zapewnienie uczciwej konkurencji między Unią a państwami członkowskimi ASEAN, ułatwienie stopniowego otwarcia rynku oraz zwiększenie dostępu do tras i przepustowości, co przyniesie korzyści konsumentom i gospodarce.
- (5) Należy zatem podpisać Umowę w imieniu Unii, z zastrzeżeniem jej zawarcia w późniejszym terminie.
- (6) Aby Umowa mogła jak najszybciej przynieść pełne korzyści, Strony powinny ją szybko zawrzeć. W związku z tym przewiduje się, że przy podpisaniu Umowy Strony wydadzą powiązane oświadczenie, że podejmą wszelkie niezbędne kroki zgodnie ze swoimi właściwymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi, aby zapewnić jak najszybsze wejście Umowy w życie. Należy zatem zatwierdzić stosowne oświadczenie, które ma zostać wydane w imieniu Unii.

- (7) Nieskoordynowana reakcja krajów na całym świecie na pandemię COVID-19 miała szczególnie niekorzystny wpływ na przemysł lotniczy. By uniknąć takich zakłóceń w przypadku przyszłych kryzysów, potrzebna jest lepsza koordynacja między Unią a kluczowymi partnerami międzynarodowymi. W związku z tym przewiduje się, że z okazji podpisania Umowy Strony wydadzą oświadczenie, w którym wyrażą swoją gotowość do prowadzenia szczegółowych dyskusji i ścisłego koordynowania działań w ramach Wspólnego Komitetu, o którym mowa w Umowie, w kwestiach dotyczących nieoczekiwanych zdarzeń kryzysowych takich jak pandemia COVID-19, aby ograniczać – w stopniu, w jakim będzie to możliwe – wszelki niekorzystny wpływ takich zdarzeń na przewozy lotnicze. Należy zatem zatwierdzić stosowne oświadczenie, które ma zostać wydane w imieniu Unii,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### *Artykuł 1*

Niniejszym udziela się upoważnienia do podpisania, w imieniu Unii, Kompleksowej umowy o transporcie lotniczym między państwami członkowskimi Stowarzyszenia Narodów Azji Południowo-Wschodniej a Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z zastrzeżeniem zawarcia tej Umowy.

Tekst umowy stanowi załącznik 1 do niniejszej decyzji.

#### *Artykuł 2*

Sekretariat Generalny Rady ustanawia instrument pełnomocnictwa do podpisania Umowy, z zastrzeżeniem jej zawarcia, dla osoby wskazanej lub osób wskazanych przez Komisję.

#### *Artykuł 3*

Niniejszym zatwierdza się oświadczenia, które mają zostać wydane w imieniu Unii z okazji podpisania Umowy.

Teksty oświadczeń znajdują się w protokole oświadczeń stanowiącym załącznik 2 do niniejszej decyzji.

#### *Artykuł 4*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*